

**Zildjian**<sup>®</sup>  
ALCHEM·E

**PERFECTTUNE**<sup>™</sup>  
OVER EAR HEADPHONES



Guía del usuario, versión 1.0

## ÍNDICE

<b>Información de seguridad importante</b> .....	2
Instrucciones de seguridad importantes .....	2
Advertencias y precauciones .....	3
Cumplimiento .....	4
Licencias .....	5
<b>Especificaciones</b> .....	5
<b>Instrucciones de uso</b> .....	6
Bluetooth/configuración .....	6
Modo de cancelación de ruido .....	7
Reproducción de audio .....	8
Llamadas telefónicas.....	8
Limitación de volumen .....	9
Control de sonido .....	10
Modo de espera automático .....	12
<b>Mantenimiento y cuidado</b> .....	12
Batería .....	12
Indicadores de estado .....	13
Actualizaciones .....	14
Limpieza .....	14
Repuestos y accesorios .....	15
<b>Garantía</b> .....	16
<b>Ayuda</b> .....	16
Solución de problemas .....	16
Contacto .....	16

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea estas instrucciones.
- Guarde estas instrucciones.
- Preste atención a todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No use los auriculares cerca del agua.
- Limpie únicamente con un paño seco.
- Use solo accesorios especificados por el fabricante. Por consultas sobre servicio técnico, comuníquese con Servicio al Cliente de Zildjian en [zcustomercare@zildjian.com](mailto:zcustomercare@zildjian.com). Se requiere servicio cuando los auriculares han sufrido algún daño, por ejemplo si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos sobre los auriculares, los auriculares han estado expuestos a la lluvia o la humedad, no funcionan normalmente o se han caído.

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- NO use los auriculares a un volumen alto por mucho tiempo.
  - ▶ Para evitar daños auditivos, use los auriculares a un nivel de volumen cómodo y moderado.
  - ▶ Baje el volumen de su dispositivo antes de colocarse los auriculares en los oídos, luego suba el volumen gradualmente hasta alcanzar un nivel de escucha cómodo.
- NO use los auriculares mientras conduce para hacer llamadas telefónicas ni para ningún otro fin.
- NO use los auriculares si emiten algún ruido fuerte inusual. Si sucede esto, apague los auriculares y comuníquese con Servicio al Cliente de Zildjian.
- NO use los auriculares con la cancelación de ruido activada en ningún momento en que la imposibilidad de escuchar los sonidos del entorno pueda representar un peligro para usted o para otras personas, como al andar en bicicleta o caminar donde haya tráfico, una obra en construcción o vías de tren, etc., y cumpla las leyes aplicables con respecto al uso de auriculares.
  - ▶ Quítese los auriculares o use auriculares con la cancelación de ruido desactivada y ajuste el volumen para asegurarse de poder escuchar los sonidos de su entorno, incluidas alarmas y señales de advertencia.
  - ▶ Tenga en cuenta que los sonidos que usa como recordatorios o advertencias pueden variar cuando usa los auriculares.
- Quítese los auriculares de inmediato si tiene una sensación de calor o pérdida de audio.
- NO use los auriculares como auriculares de comunicación de aviación.
- NO haga modificaciones no autorizadas en este producto.

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- NO use adaptadores de teléfonos móviles para conectar auriculares a la toma del asiento del avión, ya que esto podría provocar lesiones personales o daños a la propiedad por sobrecalentamiento.
- Contiene piezas pequeñas que pueden suponer un peligro de asfixia. No apto para niños menores de 3 años.
- Este producto contiene material magnético. Consulte a su médico si esto podría afectar el funcionamiento de su dispositivo médico implantable.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, NO exponga este producto a la lluvia, líquidos o humedad.
- NO exponga este producto a goteos o salpicaduras y no coloque objetos llenos de líquido, como jarrones, cerca del producto.
- Use este producto únicamente con una fuente de alimentación aprobada que cumpla los requisitos regulatorios locales (p. ej., UL, CSA, CDE, CCC).
- Si la batería tiene fugas, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, busque atención médica.
- No exponga productos que contengan baterías a calor excesivo (por ejemplo, guardar bajo la luz solar directa, cerca del fuego o similar).
- NO use los auriculares mientras se están cargando.
- Los auriculares no reproducen audio mientras se cargan.

## ADVERTENCIA: PAUTAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- Este dispositivo contiene una batería de litio recargable incorporada que el usuario no puede reemplazar. Para garantizar el rendimiento y la seguridad continuos, no intente desarmar ni reemplazar la batería por su cuenta. Para obtener asistencia técnica sobre el producto, comuníquese con Servicio al Cliente de Zildjian en **zcustomercare@zildjian.com**.
- Guardar a una temperatura de entre -4 y 113 °F (-20 y 45 °C).
- No someta la batería a una presión de aire extremadamente baja, ya que podría causar una explosión o una fuga de líquido o gas inflamable.
- El incumplimiento de estas pautas puede ocasionar daños al dispositivo, lesiones personales o riesgo de incendio. Utilice y guarde el dispositivo de acuerdo con las pautas recomendadas de uso y eliminación.
- Cuando tenga que desechar el dispositivo, hágalo correctamente según las regulaciones locales.

# CUMPLIMIENTO

## EE. UU.

### DECLARACIÓN DE LA FCC

**ADVERTENCIA:** Cualquier modificación o cambio a este dispositivo no aprobado expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo. Este equipo cumple los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para un entorno no controlado. Este dispositivo no debe colocarse ni usarse junto con ninguna otra antena o transmisor.

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones radiales. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Conectar el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para recibir ayuda.

## CANADÁ

### DECLARACIÓN DE ISED

Este dispositivo cumple los estándares RSS exentos de licencia de Industry Canada. El uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida aquella que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Cet appareil est conforme à la norme RSS sans licence d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférence et (2) cet appareil doit supporter les interférences, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement inattendu.

## UE



Este símbolo en el producto significa que los equipos eléctricos y electrónicos de uso no deben mezclarse con la basura doméstica general. La eliminación correcta ayudará a prevenir posibles efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente. Para un tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, comuníquese la oficina municipal, la compañía de eliminación de residuos o la tienda donde compró el producto.



Avedis Zildjian Co. declara por la presente que este producto cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU y los requisitos de todas las demás directivas de la UE aplicables.

La declaración de conformidad completa está en [zildjian.com/compliance](http://zildjian.com/compliance)

- Potencia máxima de transmisión inferior a 10 dBm EIRP
- Bandas de frecuencia de operación 2402-2480

## CHINA

Nombres y contenidos de sustancias o elementos tóxicos o peligrosos						
Nombre de la pieza	Sustancias o elementos tóxicos o peligrosos					
	Plomo (Pb)	Mercurio (Hg)	Cadmio (Cd)	Cromo Hexavalente (CR(VI))	Polibromo-bifenilos (PBB)	Éteres de polibromodifenilo (PBDE)
PCB	X	O	O	O	O	O
Piezas de metal	X	O	O	O	O	O
Piezas de plástico	O	O	O	O	O	O
Altavoces	X	O	O	O	O	O
Cables	X	O	O	O	O	O
<p>Esta tabla se preparó de conformidad con las disposiciones de SJ/T 11364.</p> <p>O: indica que la cantidad de esta sustancia tóxica o peligrosa que contienen todos los materiales homogéneos de esta pieza se encuentra por debajo del límite exigido por GB/T 26572.</p> <p>X: indica que la cantidad de esta sustancia tóxica o peligrosa que contiene al menos uno de los materiales homogéneos utilizados en esta pieza se encuentra por encima del límite exigido por GB/T 26572.</p>						

## LICENCIAS

La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y todo uso de dichas marcas por parte de Avedis Zildjian Co. se hace bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

## ESPECIFICACIONES



### Tipo

Auriculares circumaurales cerrados con cancelación activa de ruido

### Versión de Bluetooth

Versión 5.3

### Alcance de Bluetooth

> 15 m

### Códecs de audio

SBC, AAC

### Capacidad de la batería

680 mAh/3,7 V

### Asistentes de voz

n/a

### Controladores de altavoces

Controlador dinámico de 40 mm

### Respuesta de frecuencia

7 Hz - 22000 Hz

### Distorsión armónica total

0,019 % (90 dB a 1 kHz)

### Micrófonos

Mems de AOP alto

### Peso

356,8 g

### Aplicación móvil

Zildjian, compatible con iOS y Android

### Conexiones de audio

Bluetooth, conector analógico de 3,5 mm

### Carga

USB-C

## INSTRUCCIONES DE USO

**NOTA:** antes de usar los auriculares, asegúrese de quitar todo el embalaje. Esto incluye los tubos de silicona que cubren las partes metálicas adheridas a los auriculares.

### BLUETOOTH/CONFIGURACIÓN

#### Encender y apagar los auriculares

- 1 Pulse y suelte el botón de encendido en la parte inferior del auricular derecho. NO mantenga presionado el botón de encendido. Al mantener presionado el botón de encendido pondrá los auriculares en modo de emparejamiento Bluetooth.

#### Conectarse a Bluetooth

- 1 Mantenga presionado el botón de encendido para ingresar al modo de emparejamiento Bluetooth. Los auriculares reproducirán un sonido de emparejamiento y la tira de luces parpadeará en azul.
- 2 En la configuración de su teléfono, active Bluetooth y seleccione ALCHEM-E Headphones de la lista de dispositivos.
- 3 Los auriculares reproducirán un tono y aparecerá una luz azul en la tira de luces para confirmar que se completó el emparejamiento.

#### Emparejar los auriculares con la aplicación Zildjian

- 1 Con sus auriculares emparejados con el Bluetooth de su teléfono, abra la aplicación Zildjian.
- 2 Haga clic en el botón **Connect to Headphones (Conectar a auriculares)**.
- 3 Seleccione sus auriculares de la lista de **Detected Headphones (Auriculares detectados)**.
- 4 Haga clic en **Next (Siguiente)**.

#### Quitar los auriculares de la aplicación Zildjian

- 1 Abra la aplicación móvil Zildjian.
- 2 Toque el botón **Settings (Ajustes)** en la barra de menú inferior.
- 3 Toque **Remove headphones (Quitar auriculares)**.
- 4 Haga clic en **Remove (Quitar)** para completar el proceso.

#### Conexión auxiliar (con cable)



- 1 Conecte un cable auxiliar a la toma auxiliar del brazo izquierdo.

#### Notas

- No compatible con conexiones de audio USB
- Mientras el cable auxiliar esté enchufado, la conexión Bluetooth estará inhabilitada.

## INSTRUCCIONES DE USO



### MODO DE CANCELACIÓN DE RUIDO

- Presione una vez el botón de cancelación activa de ruido (ANC) para desplazarse por los modos de cancelación de ruido:

MODO	DESCRIPCIÓN
<b>TOTAL</b>	Diseñado para aislamiento, protección en aviones, etc.
<b>MEDIO</b>	Diseñado para una experiencia de batería acústica, protectora y de frecuencia completa.
<b>APAGADO</b>	Sin cancelación de ruido.

#### Notas

- Al encenderlos, los auriculares volverán automáticamente al último modo de cancelación de ruido seleccionado.
- Los modos Total y Medio no inhabilitan la función de apagado automático. Desactive el modo de espera automático para mantener los auriculares encendidos incluso si no se está transmitiendo audio.



## INSTRUCCIONES DE USO

### REPRODUCCIÓN DE AUDIO

Puede controlar la reproducción de audio a través de la perilla de control de sus auriculares.

PERILLA DE CONTROL	ACCIÓN
<b>Girar en sentido horario</b>	Subir volumen
<b>Girar en sentido antihorario</b>	Bajar volumen
<b>Pulsación corta</b>	Reproducir/pausar (Bluetooth y auxiliar)
<b>Pulsación doble</b>	Saltar a la siguiente pista
<b>Pulsación triple</b>	En los primeros 10 segundos de una pista de audio, reproducir pista anterior. Después de 10 segundos, reiniciar pista actual.
<b>Pulsar y girar en sentido horario</b>	Saltar pista hacia adelante (solo Bluetooth)
<b>Pulsar y girar en sentido antihorario</b>	Saltar pista hacia atrás (solo Bluetooth)

**Nota:** la función saltar solo está disponible en dispositivos compatibles.

### LLAMADAS TELEFÓNICAS

Al estar conectado a través de Bluetooth, una llamada telefónica entrante pausará el audio que se está transmitiendo y reproducirá el tono de llamada de su dispositivo móvil.

PERILLA DE CONTROL	ACCIÓN
<b>Pulsación corta</b>	Aceptar llamada entrante
<b>Pulsación doble</b>	Rechazar llamada entrante y reanudar audio
<b>Pulsación corta durante llamada</b>	Finalizar llamada y reanudar audio
<b>Pulsación doble durante llamada</b>	Poner llamada en espera
<b>Pulsación doble durante espera</b>	Reanudar llamada

## INSTRUCCIONES DE USO

### LIMITACIÓN DE VOLUMEN

Use la aplicación móvil Zildjian para controlar el volumen máximo de los auriculares.

- ❶ Abra la aplicación móvil Zildjian.
- ❷ Toque el botón **Settings (Ajustes)** en la barra de menú inferior.
- ❸ Toque **Volume limiter (Limitador de volumen)**.
- ❹ Seleccione un modo de volumen limitado.

MODO	DESCRIPCIÓN
<b>Desactivado (genérico)</b>	Predeterminado. Habilita la salida de volumen completo. La salida máxima es 100 dBA.
<b>Norma de la UE</b>	Reduce el volumen máximo de salida a 94 dBA, de acuerdo con la norma europea EN-50332: 2017 - Equipos para sistemas de sonido: auriculares y audífonos asociados a reproductores de música personales.
<b>Apto para niños</b>	Reduce el volumen de salida máximo a 85 dBA, lo que se considera un "nivel de escucha seguro" por hasta 40 horas por semana.

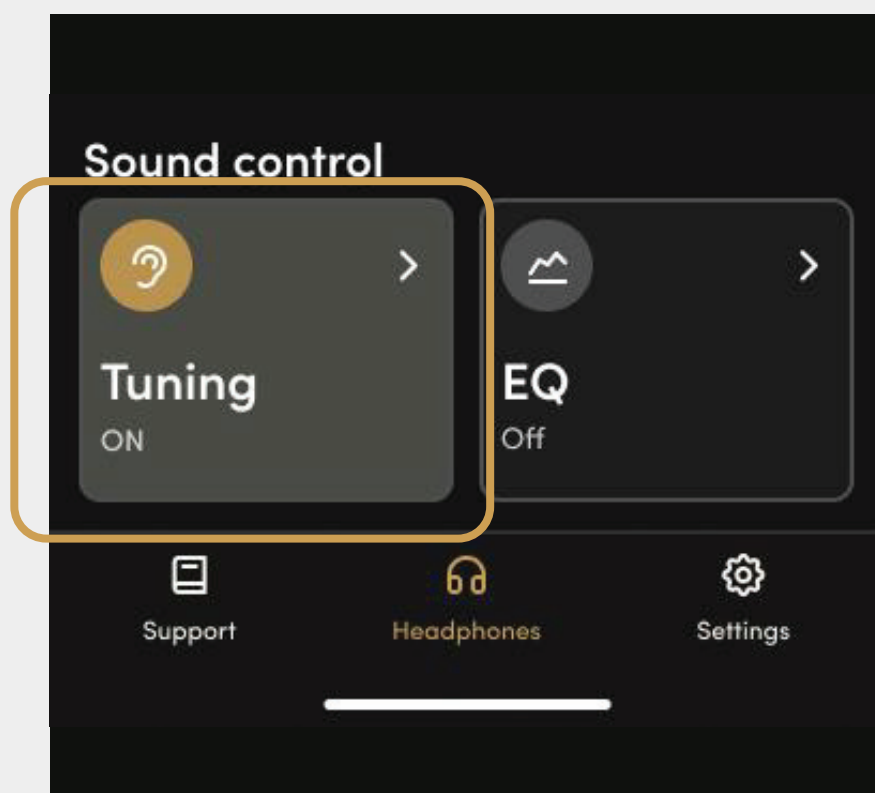
**Advertencia:** aunque se ha tenido cuidado en calibrar y probar minuciosamente los ajustes de limitación de volumen, su uso no garantiza que el usuario no dañe su audición con una exposición a niveles de sonido excesivos. Para evitar daños auditivos, use los auriculares a un nivel de volumen cómodo y moderado.

## CONTROL DE SONIDO

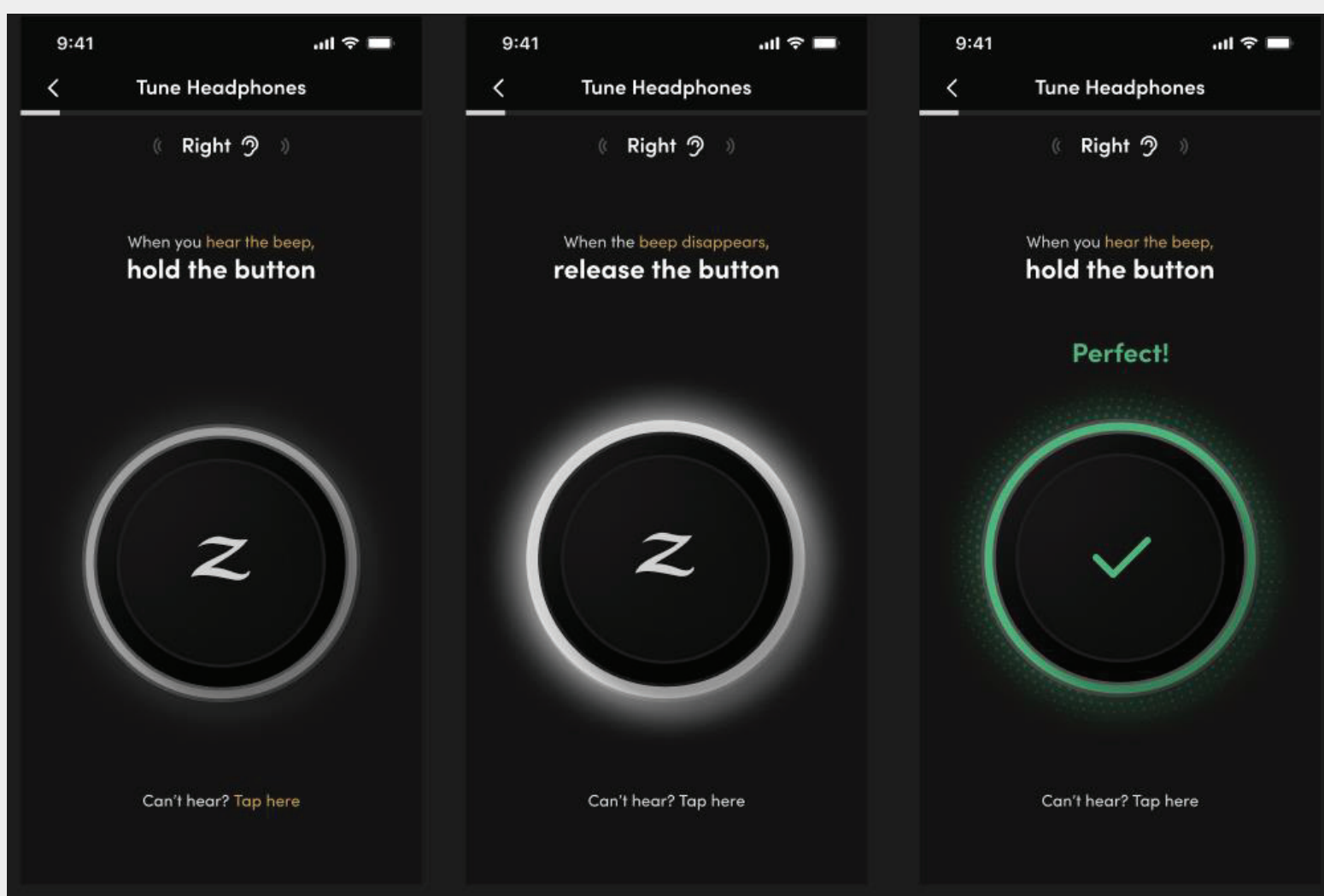
### ZILDJIAN PERFECT TUNE™

Puede ajustar el sonido de tus auriculares manualmente en la aplicación Zildjian.

- 1 Abra la aplicación móvil Zildjian.
- 2 Toque **Tuning (Sintonización)** debajo del encabezado **Sound control (Control de sonido)** en la pantalla de inicio.



- 3 Siga las instrucciones de la aplicación para realizar un breve proceso de ajuste en el oído izquierdo y luego en el oído derecho.



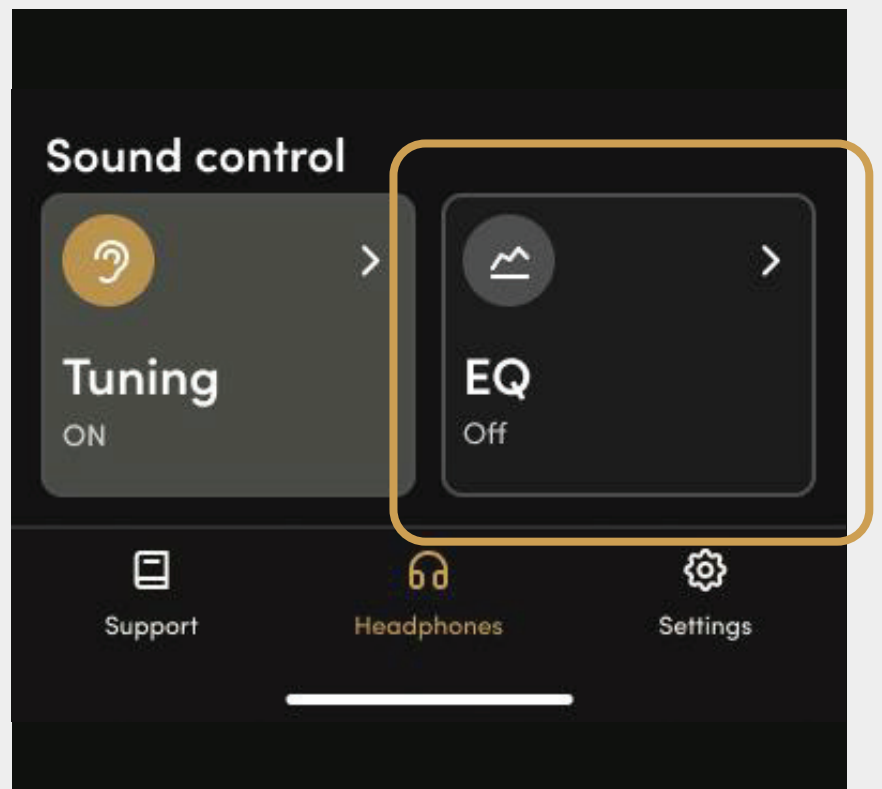
## CONTROL DE SONIDO

### ECUALIZACIÓN

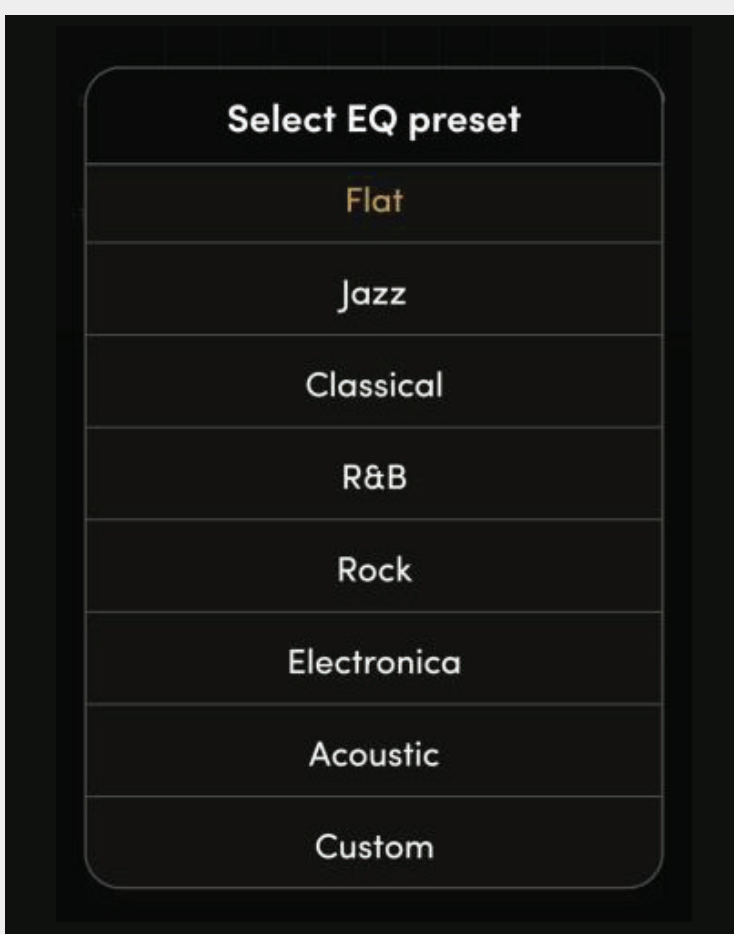
La salida de sonido de los auriculares se puede ajustar desde la página EQ. Estos ajustes se aplican además de sus ajustes de Zildjian Perfect Tune™. Si desea desactivar Perfect Tune™ o su configuración de ecualización personalizada, puede hacerlo cambiando cualquiera de las configuraciones a Off (desactivado) en la aplicación.

La aplicación móvil contiene varios ajustes preestablecidos de ecualización seleccionados por expertos en sonido e incluye una función de ecualización personalizada que le permite personalizar aún más la salida de sonido. Los cambios realizados en la aplicación se implementan en los auriculares en tiempo real y no es necesario guardarlos.

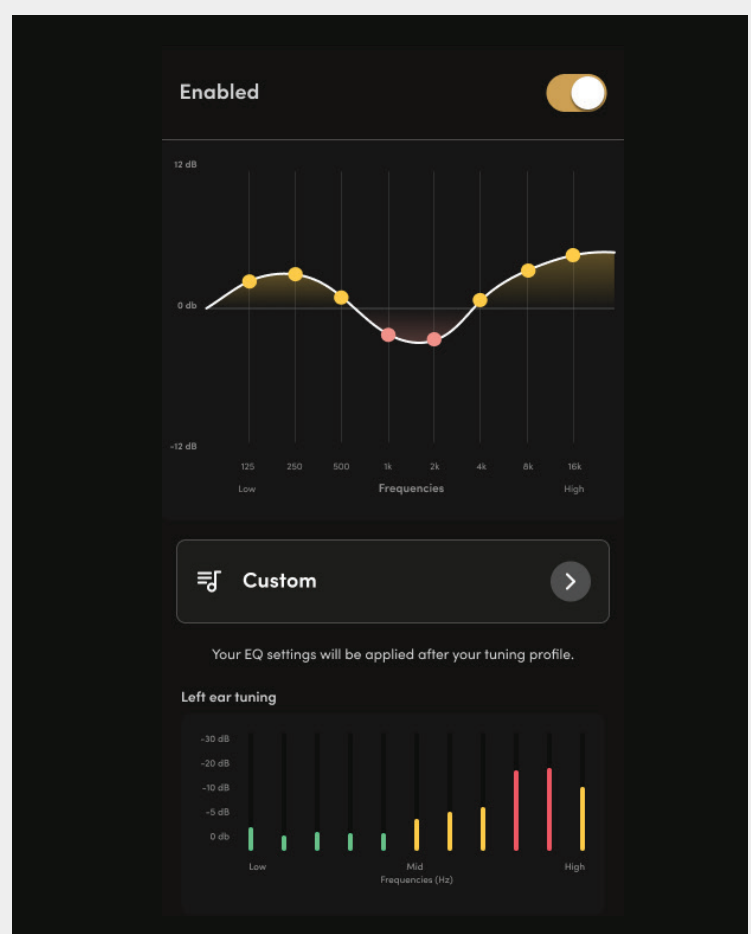
- 1 Toque **EQ (Ecualizador)** debajo del encabezado **Sound control (Control de sonido)** en la pantalla de inicio.
- 2 Pulse el botón Enabled (Habilitado) para activar las opciones de ecualización.



- 3 Desplácese por los ajustes preestablecidos del ecualizador o elija Custom (Personalizado).



- 4 Si eligió **Custom (Personalizado)** en el paso 3, arrastre la configuración hacia arriba y hacia abajo para personalizar el sonido.



## CONTROL DE SONIDO

### MODO DE ESPERA AUTOMÁTICO

Puede configurar los auriculares para que se apaguen automáticamente si no se han usado durante un tiempo determinado. De forma predeterminada, los auriculares se apagarán automáticamente después de 30 minutos de inactividad. Puede cambiar el tiempo en la aplicación Zildjian.

- ❶ Abra la aplicación móvil Zildjian.
- ❷ Toque el botón Settings (Ajustes) en la barra de menú inferior.
- ❸ Toque Auto standby (Modo de espera automático).
- ❹ Seleccione entre las opciones de espera automática disponibles: Never (Nunca), 15 minutes (15 minutos), 30 Minutes (30 minutos) o 1 Hour (1 hora). Una vez seleccionado, vuelva a la aplicación con flecha hacia atrás.  
Los cambios se aplican a los auriculares en tiempo real y no es necesario guardarlos.

## MANTENIMIENTO Y CUIDADO

### BATERÍA

#### Cargar los auriculares

- ❶ Conecte el cable de carga USB-C al puerto USB del auricular derecho.
- ❷ Conecte el otro extremo del cable de carga a una fuente de alimentación.











### Notas

- Recomendamos utilizar el cable de alimentación proporcionado por Zildjian para cargar los auriculares.
- Mientras se cargan, los auriculares permanecerán apagados.
- Cargue durante al menos 15 minutos para alcanzar el 15% de carga de la batería.
- Cargue durante al menos 2 horas para obtener el 100% de la energía de la batería (5 V/2 A).

## MANTENIMIENTO Y CUIDADO

### INDICADORES DE ESTADO

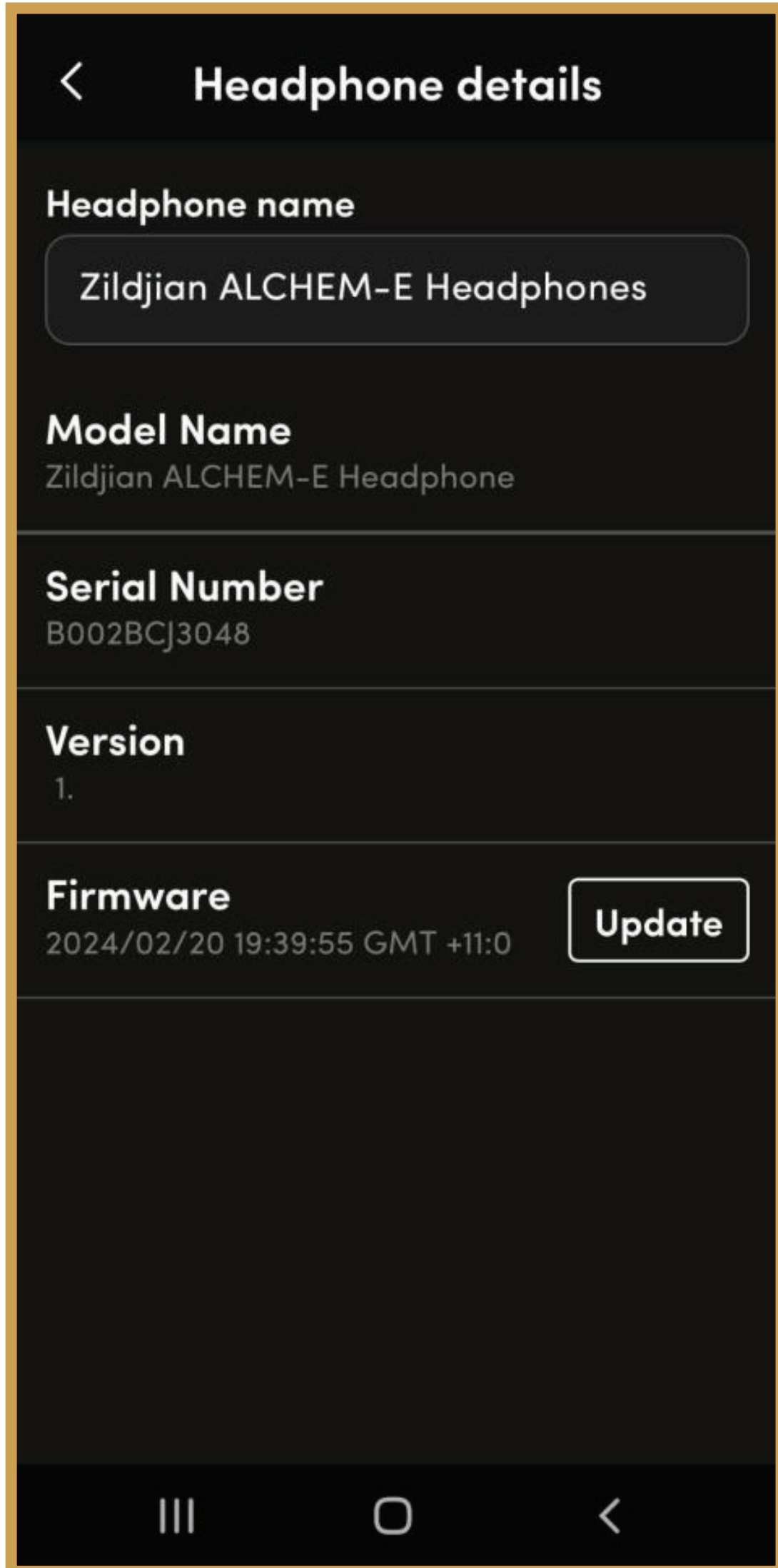
Los indicadores LED en el auricular derecho le avisan el estado de sus auriculares.

<p><b>Encendido</b> Barras blancas crecientes, seguidas de 3 destellos de estado de la batería.</p>	
<p><b>Apagado</b> Barras blancas decrecientes.</p>	
<p><b>Estado de la batería</b> Barras verdes o rojas que destellan tres veces después de encender los auriculares.</p> <p><b>100-75%</b> destellan 4 barras verdes <b>74-50%</b> destellan 3 barras verdes <b>49-25%</b> destellan 2 barras naranjas <b>24-11%</b> destella 1 barra roja <b>4 - 10%</b> 1 barra roja intermitente semirrápida <b>3%</b> 1 barra roja intermitente rápida</p>	
<p><b>Encendido pero no en uso</b> Una sola barra blanca que pulsa lentamente. La barra es azul si está conectado a Bluetooth.</p>	
<p><b>Conectando a Bluetooth</b> Barra azul única que se mueve hacia arriba y hacia abajo.</p>	
<p><b>Emparejamiento Bluetooth satisfactorio</b> Todas las barras se vuelven azules del 0% al 100% 3 veces durante 1 segundo.</p>	
<p><b>Reproducción de audio por Bluetooth</b> Barra azul única al 50%.</p>	
<p><b>Conectando a auxiliar</b> Todas las barras se vuelven amarillas del 0% al 100% 3 veces durante 1 segundo.</p>	

## MANTENIMIENTO Y CUIDADO

### ACTUALIZACIONES

Las actualizaciones de firmware están disponibles a través de la aplicación móvil Zildjian.



### LIMPIEZA

Los auriculares deben limpiarse periódicamente.

- Limpie las superficies exteriores con un paño suave y seco.
- No permita que entre humedad en los auriculares ni en el conector de entrada auxiliar.

## MANTENIMIENTO Y CUIDADO

### REPUESTOS Y ACCESORIOS

Las almohadillas para los oídos y la diadema son extraíbles. Puede comprar repuestos de Zildjian.

#### Almohadillas para los oídos

- ❶ Para quitar la almohadilla vieja, sujétela y gírela en sentido antihorario
- ❷ Coloque la nueva almohadilla y gírela en el sentido horario para sujetarla.



#### Diadema

- ❶ Para quitar la almohadilla inferior de la diadema, tome la herramienta de palanca proporcionada con la almohadilla de repuesto.
- ❷ Coloque la herramienta de palanca en la pequeña abertura ubicada en la parte inferior de la diadema, directamente encima de los dos tornillos.
- ❸ Aplique una ligera fuerza hacia abajo sobre la herramienta para sacar la almohadilla.
- ❹ Inserte la nueva almohadilla de la diadema en su lugar.





## GARANTÍA

Los auriculares Zildjian ALCHEM-E tienen una garantía de 1 año contra defectos de fabricación en condiciones normales de uso de las piezas.

Acceda a más información en <https://zildjian.com/pages/warranty>.

## AYUDA

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

#### Los auriculares no encienden

Asegúrese de que sus auriculares estén completamente cargados. Consulte más información en la sección Batería de esta guía.

#### Los auriculares no se conectan a Bluetooth

- 1 Quite los auriculares de la lista de emparejamiento móvil.
- 2 Haga un reinicio por hardware.
- 3 Vuelva a agregar los auriculares a la lista de emparejamiento móvil.
- 4 Intente conectarse a Bluetooth nuevamente.

#### Reinicio por hardware

Con un reinicio por hardware se recupera el dispositivo en el improbable caso de una falla de firmware. No borra ninguna configuración ni ajuste.

- 1 Mantenga presionado el botón de encendido durante 10 segundos y luego vuelva a pulsarlo brevemente.

#### Restablecimiento de fábrica

Un restablecimiento de fábrica restaura los auriculares a sus valores predeterminados de fábrica. Se eliminan todos los datos personales (incluidos los ajustes del ecualizador, el nombre del dispositivo y la personalización).

- 1 Mantenga pulsado el botón ANC y la perilla de control juntos durante 7 segundos hasta que los auriculares se apaguen y luego se reinicien. La secuencia de LED de inicio comenzará y los auriculares entrarán inmediatamente en modo de emparejamiento.

## CONTACTO

Estamos a su disposición para ayudar. Para Atención al Cliente, visite [www.zildjian.com/contact](http://www.zildjian.com/contact).